MR. D GNANASIGAMONY : இந்த புஸ்தகங்கள் பாங்களூரிலிருந்து திரு விதாங்கூருக்கு வந்து சேர்திருக்கின்றனவல்லவா?

HON' BLE MR. T. M. VARGHESE : വന്നുചേന്നിട്ടുണ്ട് എന്നാണ് എന്റെ അറിവ്. അതിനെക്കുറിച്ചു പരാതിയൊന്നും കിട്ടിയിട്ടില്ല.

Water works at Nagercoil.

54. MR. P. THANULINGOM NADAR (*Agasteeswaram—Hindu Nadar Reserved*):

பின்னே தந்திருக்கும் கேள்விகளுக்கு கண்ணியம் தங்கிய தலஸ்தா பன மந்திரியவர்கள் தயவு செய்து பதில், சொல்வாரா?

(2) நாகர்கோவில் முனிஸிப்பாலிட்டி அதன் வாட்டர் ஒர்க்ஸ் கட னை வெள்ள வரியினின்றும் தீர்க்க முடியாதென்பது தெரிய வருமா?

(3) நாகர்கோவில் முனிஸிப்பாலிட்டி வாட்டர் ஒர்க்ஸ் கடனைவெள்ள வரியின்மூலம் வசூலித்துக் கொள்ளாமல், முனிஸிப்பாலிட் டிக்குக் கொடுக்கும் உதவி நிதி அல்லது திருவிதாங்கூரிலிருந்து வசூ லித்து வருவதுண்டா?

இந்த முறை வேறெந்த ராஜ்யங்களிலாவது நடப்பிலிருக்கிறதா? நடப்பிலிருந்தால் ஒன்றிரண்டு உதாரணங்கள் கூறமுடியுமா?

MR. P. BALAKRISHNAN TAMPI (*Mavelikara III—General*) : Will the Minister be pleased to read the question also. It is printed in Tamil.

MR. PRESIDENT : അതെപ്പറ്റി എനിക്ക് ഒരു പ്രസ്താവന ചെയ്യാനുണ്ട്. ഞാൻ നേരത്തെ ചിലരുടെ സഹായത്തോടുകൂടിയാണ് തമിഴ് മനസിലാക്കിയതു്. തമിഴ് വരുമ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള ട്രാൻസ്ലേഷൻ അയയ്ക്കണമെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. P. T. CHACKO : ആഫീസിൽതന്നെ അതു ട്രാൻസ്ലേറ്റു ചെയ്യുകുടേ.

MR. PRESIDENT : അതിനു ട്രാൻസ്ലേറ്റർ ഇല്ല എന്നാണ് എന്റെ അറിവ്.

MR. A. CHIDAMBARANATHA NADAR : ആംഗലം തെரியாதவர்களுக்கு மலையாளத்திலும் தமிழிலும் அனுப்பலாமா?

MR. PRESIDENT : മെമ്പറന്മാർക്ക് ഏതു ഭാഷയിലും അയക്കാം പക്ഷേ എനിക്ക് തമിഴ് അറിഞ്ഞുകൂടത്തതുകൊണ്ട് അതിന്റെ ഒരു അഫിഷ്യൽ ട്രാൻസ്ലേഷൻ കിട്ടണമെന്നേയുള്ളൂ.

MR. P. T. CHACKO : അത്യാവശ്യമാണെങ്കിൽ ട്രാൻസ്ലേറ്ററെ നിയമിച്ചുകൂടെ.

MR. PRESIDENT : അതു ഗവണ്മെന്റാണു ചെയ്യേണ്ടതു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

HON' BLE MR. C. KESAVAN : Should I read the Tamil version.

Will the Minister be pleased to say;

1. Whether Government are aware that it is not possible for the Nagercoil Municipality to pay off the Water Works Debt from the water tax.

2. Whether it is a fact that instead of realising the debt from the Water Tax, the Nagercoil Municipality is meeting it from the Government grant;

3. Whether such a method is adopted in any other country and if so give one or two examples.

ഒന്നാം ഉപചോദ്യത്തിനു ഗവണ്മെൻറിന്റെ സമാധാനം അതു ഈടാക്കണമെന്നാണ്. രണ്ടാമത്തെ ഉപചോദ്യത്തിനു [illegible] മുതൽ അതു വിധത്തിൽ ഈടാക്കിവരുന്നു എന്നാണു മറുപടി. രണ്ടാമത്തെ തിന്റെ അതിഖണ്ഡികയിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന സംപ്രദായം ലോകോപയോഗത്തിൽ ഏവിടെയെങ്കിലും സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്നു് അന്വേഷിച്ചിട്ടില്ല. തിരുവിതാംകൂറിൽ അങ്ങനെ ഉണ്ടു്.

MR. A. NESAMONY *(Vilavancode : S. I. U. C. Reserved)*— *திருவிதாங்கூரில் எந்த முனிஸிப்பாலிட்டியிலிருந்தாவது அப்படி ஈடாக்கப்பட்டிருக்கிறதா?*

HON' BLE MR. C. KESAVAN : ഈടാക്കിയിട്ടില്ല. അതിനുള്ള എഴുത്തുകുത്തുകൾ നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണു്.

MR. A. NESAMONY : *ஆலப்புழை முனிஸிப்பாலிட்டியிலிருந்து அவர்கள் தரவேண்டிய தொகை ஈடானதா?*

HON' BLE MR. C KESAVAN : ഈടാക്കാൻ നടപടികൾ നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കയാണു്.

MR. P. THANULINGOM NADAR : *வாட்டர்ஓர்க்ஸ் கடனை முனிஸிப்பாலிட்டிக்கு கொடுக்கும் உதவிநிதியிலிருந்து வசூலித்தால் முனிஸிப்பாலிட்டியை நடத்த முடியாது என்று மெம்பருக்குத் தெரியுமா?*

HON' BLE MR. C. KESAVAN : അതു മൻസിപ്പാലിറ്റി ആലോചിക്കേണ്ട സംഗതിയാണു്. ഫർദർ ഓർഡർ മൻസിപ്പാലിറ്റിയും ഗവണ്മെൻറുമായി ഒരു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. അതനുസരിച്ചു് അവിടെ വാട്ടർസപ്ലൈകരം ഉണ്ടാക്കിയതാണു്. ആ വ്യവസ്ഥ ഭേദഗതി ചെയ്യുന്നതിടത്തോളം അതനുസരിച്ചുള്ള തുകകൾ ഈടാക്കാൻ ഗവണ്മെൻറു ബാദ്ധ്യസ്ഥരാണു്.

MR. P. THANULINGOM NADAR : *அந்தத் தொகைக்கு வட்டி குறைத்துத் தரவேண்டுமென்று கவர்ன்மென்றிடம் முனிஸிப்பாலிட்டி அனுமதிக்கப்பட்டதுண்டா?*

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

HON'BLE MR. C. KESAVAN : ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. അതിനെ പക്ഷേ കുറക്കുകയല്ല ചെയ്തിട്ടുള്ളത് നാഗർകൊവിലിൽനിന്നും എഗ്മൂർ മെൻറിനെ കാലാവധി നാലു കൊല്ലമായി നീട്ടിക്കൊടുത്തു.

MR. A. NESAMONY: இந்தக்கடிதம் எடுபடுத்தவிடுகளுக்கு Connection கொடுக்கவேண்டுமென்று சொல்லவில்லையா?

HON'BLE MR. C. KESAVAN : I claim notice.

Nagercoil Electric Corporation.

55. MR. P. THANULINGOM NADAR (*Agasteeswaram—Hindu, Nadar Reserved*):

கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு கனம் தலைதாபன மந்திரியவர்கள் தயவு செய்து பதில் தருவார்களா?

நாகர்கோவில் முனிஸிபல் எலக்டிரிக் கார்ப்பரேஷன் ஒழுங்காய் மின் சார்வினியோகம் செய்யாமலும், முனிஸிபாலிட்டி வகைக்கு எவ்வளவு மின்சாரம் செலவாகிறது என்று முனிஸிபல் கவுன்ஸில் அறியாமலிருப்பதற்கேதுவாய் அவர்கள் பார்வையில் மீட்டர் வைக்க மறுத்துவருவதையும் சர்க்கார் அறிந்திருக்கிறதா?

நாகர்கோவில் முனிஸிபல் எலக்ட்ரிக் கார்ப்பரேஷனுக்குக் கொடுத்திருக்கிற அனுவாதத்தை ரத்து செய்து மேற்படி மின்சார வினியோகத்தை நகரசபைக்குக் கொடுக்கவோ அல்லது சர்க்கார் நடத்தவோ வேண்டுமென்று நகரசபை ஏதாவது தீர்மானம் நிறைவேற்றி சர்க்காருக்குச் சமர்ப்பித்திருக்கிறதா?

இதுவரை செய்யாவிட்டால் இனிமேல் அங்ஙனம் செய்தால் சர்க்கார் அதை கவனிக்குமா?

HON'BLE MR. C. KESAVAN: The English version is as follows: Will the Minister be pleased to say:

(*a*) whether the Government are aware that the Nagercoil Municipal Electric Corporation is not supplying electricity regularly and it is refusing to keep the meter open for the Municipal Council with the intention that the Municipal Council should not know how much electricity is consumed by the municipality.

(*b*) whether the Government are aware that the Municipal Council has passed a resolution and submitted to Government requesting the cancellation of grants to the Nagercoil Municipal Electric Corporation and requesting that it may be allowed to be done by the Municipality or it may be taken up by Government; and

(*c*) If no such resolution has yet been received whether they will consider if such a resolution is hereafter sent.

Answer to part (*c*) No such resolution has yet been received.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: On a point of information. As far as part (c) is concerned may I know whether it is the translation?

HON'BLE MR. C. KESAVAN: Yes.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly